



## EBU Technical Recommendation R38-1998. Allocation of audio channels in analogue tape recording formats for international exchange of programmes

<i>EBU Committee</i>	<i>First issued</i>	<i>Revised</i>	<i>Re-issued</i>
PMC	1986	1987, 1992	1998

### Внимание!

- Данный перевод **НЕ** является аутентичным и может содержать отдельные неточности.
- Оригинал этого документа находится по адресу: <http://www.ebu.ch>

## Техническая рекомендация EBU R38-1998 Распределение аудио каналов в форматах записи на аналоговой ленте для международного обмена программами

<i>Комитет EBU</i>	<i>Первый выпуск</i>	<i>Переработка</i>	<i>Переиздание</i>
PMC	1986	1987, 1992	1998

**Ключевые слова:** Видеозапись - Общее

Организации - члены EBU используют аналоговые телевизионные рекордеры, соответствующие ряду стандартов:

- рекордеры с поперечными дорожками на 50.8-мм ленте [1] (сейчас обычно используются только для архивного материала);
- рекордеры формата В на 25.4-мм ленте [2][3];
- рекордеры формата С на 25.4-мм ленте [4][3];
- рекордеры U-matic, U-matic H и U-matic SP на 19-мм ленте в кассетах [5];
- рекордеры Betacam и Betacam SP (формат L, режимы I и II в документации IEC) с 12.7-мм лентой в кассетах [6];
- рекордеры MII (формат M в документации IEC) на 12.7-мм ленте в кассетах [7].

Разные форматы записи имеют разное количество записываемых звуковых и вспомогательных каналов.

Если телевизионная программа сопровождается более чем одним синхронным звуковым каналом, предпочтительно записывать эти каналы на той же ленте, что и изображение, при условии, что формат ленты вмещает все необходимые звуковые сигналы.

**EBU рекомендует**

для международного обмена программами, когда изображение, записанное на лентах формата В, С, U-matic, Betacam или MII, сопровождается двумя синхронными звуковыми каналами, распределять дорожки по аудио каналам согласно *Таблице 1*.

Распределение звуковых каналов в цифровой записи определено в Рекомендации EBU R48 [8],

**Таблица 1 – Предпочтительное распределение аудио дорожек.**

Операционный режим	Канал	Формат				
		<b>В</b> (Прим. 1,2)	<b>С</b> (Прим. 1,3)	<b>U-matic</b> (Прим. 1,4,5)	<b>Betacam</b> (Прим. 1,6,7,8)	<b>MII</b> (Прим. 1,7,8)
Обмен законченными монофоническими телепрограммами	Монофонический программный микс	Дорожка 1	Дорожка 1	Дорожка 2	Дорожка 1	Дорожка 1
	Международный звук (если есть)	Дорожка 2	Дорожка 2	Дорожка 1	Дорожка 2	Дорожка 2
Обмен законченными стереофоническими телепрограммами	Сtereo левый	Дорожка 1	Дорожка 1	Дорожка 1	Дорожка 1	Дорожка 1
	Сtereo правый	Дорожка 2	Дорожка 2	Дорожка 2	Дорожка 2	Дорожка 2
Обмен исходными записями новостей Международный звук (если есть)	Комментарий (если есть)	Дорожка 1	Дорожка 1	Дорожка 1	Дорожка 1	Дорожка 1
		Дорожка 2	Дорожка 2	Дорожка 2	Дорожка 2	Дорожка 2

*Примечания:*

1. Дорожка 1 - крайняя дорожка в форматах В и U-matic; внутренняя в формате С, Betacam и MII.
2. Звуковая дорожка 3 в формате В отведена под тайм-код и может не передавать аудио канал, кроме как по взаимному соглашению.
3. Звуковая дорожка 3 в формате С отведена под тайм-код и может не передавать аудио канал, кроме как по взаимному соглашению. Звуковая дорожка 4 опциональна и в случае обмена стерео записями может использоваться передающей организацией, по взаимному соглашению, для записи монофонического микса. В случае обмена монофоническими программами она может использоваться принимающей организации для записи собственного дублированного звука.
4. То же распределение дорожек применяется и в форматах U-matic H и U-matic SP.
5. Обмен телевизионными программами со стерео звуком в формате U-matic не приветствуется.
6. То же распределение дорожек применяется и в форматах Betacam и Betacam SP (формат L режимы I и II).
7. В форматах Betacam SP и MII есть две дополнительные аудио дорожки FM, обычно называемые дорожками 3 и 4. Распределение этих дорожек не стандартизировано EBU.
8. В форматах Betacam SP и MII могут быть опциональные аудио дорожки PCM. Они заменяют продолговатую аудио дорожку 1. Эта опция не особенно использовалась членами EBU и не стандартизирована EBU.

**Библиография**

- [1] IEC Publication 60347: **Transverse track video recorders\***
- [2] IEC Publication 60602 plus Amendment No.1: **Type B helical video recorders\***
- [3] EBU Technical Standard N6-1994: **Helical-scan television recording on 25.4-mm tape**
- [4] IEC Publication 60558 plus Amendments No.1 and No. 2: **Type C helical video tape recorders\***
- [5] IEC Publication 60712 plus Amendment No. 1: **Helical-scan video-tape cassette system using 19-mm (3/4-inch) magnetic tape, known as U-matic\***
- [6] IEC Publication 60961: **Helical-scan video tape cassette system using 12.65 mm (0.5 in) magnetic tape on type L\***
- [7] IEC Publication 61118: **Helical-scan video tape cassette systems using 12.65 mm (0.5 in) magnetic tape type MII\***
- [8] EBU Technical Recommendation R48-1996: **Allocation of audio channels in digital television tape-recording formats (D-1, D-2, D-3, D-5 and Digital Betacam).**

\* Примечание: с 1997 г. каталожные номера всех публикаций IEC увеличены на 60 000 во избежание дублирования номерами стандартов ISO.